



علم البيان في شعر أحمد نالبند

علم البيان في شعر أحمد نالبند
كارزان فرحان صوري

المدرس المساعد في جامعة عقرة للعلوم التطبيقية، كلية التربية، قسم اللغة الكردية
Karzan.farhan@auas.edu.krd

قابيل محمد مولود

المدرس المساعد في معهد سيبية الاهلي في عقرة
qabil.m.visitors@auas.edu.krd

الكلمات المفتاحية: أحمد نالبند، البلاغة، علم البيان، التشبيه، الأدب الكردي.

كيفية اقتباس البحث

صوري، كارزان فرحان، قابيل محمد مولود، علم البيان في شعر أحمد نالبند، مجلة مركز بابل للدراسات الانسانية، آيار ٢٠٢٦، المجلد: ١٦، العدد: ٥.

هذا البحث من نوع الوصول المفتوح مرخص بموجب رخصة المشاع الإبداعي لحقوق التأليف والنشر (Creative Commons Attribution) تتيح فقط للآخرين تحميل البحث ومشاركته مع الآخرين بشرط نسب العمل الأصلي للمؤلف، ودون القيام بأي تعديل أو استخدامه لأغراض تجارية.

Registered في مسجلة في
ROAD

Indexed في مفهرسة في
IASJ

The Science of Al-Bayan in the Poetry of Ahmad Nalband
Karzan Farhan Sori

Assistant Lecturer at Akre University of Applied Sciences, College of
Education, Department of Kurdish Language
Karzan.farhan@auas.edu.krd

Qabeel Muhammad mawlod

Assistant lecturer at sipe private institute in Akre
qabil.m.visitors@auas.edu.krd

Keywords : Ahmed Nalband, Rhetoric, Elocution (Al-Bayan), Simile,
Kurdish Literature.

How To Cite This Article

Sori ‘Karzan Farhan, Qabeel Muhammad mawlod, The Science of Al-Bayan in the Poetry of Ahmad Nalband, Journal Of Babylon Center For Humanities Studies, May 2026, Volume:16, Issue 5.

This is an open access article under the CC BY-NC-ND license
(<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>)

[This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

Abstract

This study, entitled “The Science of Al-Bayan in the Poetry of Ahmad Nalband,” examines Nalband as one of the prominent figures of Kurdish literature in the Badinan region. The main objective of the research is to identify rhetorical devices in his poetry collection, particularly simile, metaphor, and metonymy. The methodology of the study follows a descriptive-analytical approach, through which various examples of poetic imagery are presented and their impact on the aesthetic quality of the text and the delivery of meaning is analyzed. The findings of the study indicate that Nalband skillfully employs rhetorical elements to enrich the content of his poetry. Poetry is not only a tribute to the universe, but also a world of images and meanings that is painted through the arts of language. Among the arts, expression is a major pillar that





علم البيان في شعر أحمد نالبند

enables poets to convey blind meanings in different and effective ways . Ahmad Nalband, as a talented representative of Kurdish classical literature, had a special way of using the arts of language. He has been able to give an unprecedented beauty to his texts through the genres of expression and express his social, religious and national messages in a masterful language. This research attempts to highlight the practice of the artists' minds in their works, in order to show that the beauty of comparison and imagery is the power of discourse we used it.

المخلص:

تتناول هذه الدراسة الموسومة بـ "علم البيان في شعر أحمد نالبند" الشاعر نالبند بوصفه أحد الأعلام البارزين في الأدب الكردي في منطقة بادينان. وتهدف الدراسة إلى تحديد أساليب علم البيان في ديوانه، ولا سيما التشبيه والاستعارة والكناية. وقد اعتمدت الدراسة المنهج الوصفي- التحليلي، حيث تم عرض نماذج متنوعة من الصور الشعرية وتحليل أثرها في جمالية النص وإيصال المعنى. وتبين نتائج الدراسة أن نالبند يوظف عناصر علم البيان بمهارة عالية لإغناء محتوى شعره. الشعر ليس مجرد تكريم للكون، بل هو عالم من الصور والمعاني يُرسم بفنون اللغة. ومن بين هذه الفنون، يُعدّ التعبير ركيزة أساسية تمكّن الشعراء من إيصال المعاني الخفية بأساليب متنوعة وفعّالة. امتلك أحمد نالبند، بوصفه ممثلاً بارعاً للأدب الكردي الكلاسيكي، أسلوباً فريداً في استخدام فنون اللغة. فقد استطاع أن يضيف على نصوصه جمالاً غير مسبوق من خلال تنوع أساليب التعبير، وأن يُعبّر عن رسائله الاجتماعية والدينية والوطنية بلغة فذة. يسعى هذا البحث إلى تسليط الضوء على ممارسات عقول الفنانين في أعمالهم، لإظهار أن جمال التشبيه والتصوير هو قوة الخطاب الذي استخدمناه.

روونبيذى دهةلبهستين ئهحمهءدا نالبهءنءى دا
كارزان فرحان صورى

Karzan.farhan@uas.edu.krd

مامؤستايي هاريكار ل زانكويئا ئاكري بو زانستين كرداري كوليذا ثرووردو ل تشكا زمانى
كوردى

قابيل محمد مولود

gabil.m.visitors@uas.edu.krd

سەرئەشتيارى ئەرورەدەيى ل قوتابخانين ئىسلامى ل وەزارەتا ئوقاف و کاروبارى ئاييىنى ل
هەرما كوردستانى.

پوخته

ئەف قەكۆلینە ل ژیر ناغی (روونیژی د بەرهمین شعرین ئەحمەدی نالبەند دا) کار دکەت،
كو نالبەند وەك ئىك ژ سىماين ديار يين ئەدەبى كوردى ل دەقەرا بادىنان دەيتە نياسين.
ئارمانجا سەرەكى يا قى قەكۆلینى دياركرنا هونەرىن روونیژی يە د دیوانا وى دا، ب تايەت
هونەرىن (لێكچواندن، خوازە، و دركە). مینۆدۆلوژیایا قەكۆلینى ل سەر شیوازی وەسفی-
شیکارى بریقه چوویه، كو تیدا هەول هاتیه دان نمونەیین جودا یین وینەیی شاعیرانە بەینە
دەرخستن و کاریگەریا وان ل سەر جوانییا دەقى و گەهاندا پەيامى بەینە دياركرن. ئەنجامین
قەكۆلینى نیشان ددەن كو نالبەندى ب شارەزاییەكا مەزن رەگەزین روونیژی بو
دەولەمەندكرنا ناغەروكا شعرین خو بكارئینای

ئەيظین سەرەكى: ئەحمەدی نالبەند، رەوانییدی، روونییدی، لێكچواندن، ئەدەبى كوردى
ئیشەكى:

هوزان بتنى ریزكرنا ئەيظا نینە، بەلكو ئاظرنا جیهانەكا وینە و واتايى كو ب ریکا
هونەرىن زمانى دەيتە نەخشاندن. دناظ هونەران دا، روونیژی (علم البيان) ستوینەكا سەرەكى
یە كو هوزانطان ئا دشیت و اتايین كویر ب وینە یین جودا و کاریطەر بطةهینیتە وەرطرى.
ئەحمەدا نالبەند، وەك نوینەرەكا لیهاتى یا ئەدەبى كلاسیکا كوردى، خودان شیوازەكا تايەت
بوویە د بكارئینانا هونەرىن زمان دا. وى شیایە ب ریکا رەگەزین روونیژی، جوانیەكا با
وینەبەتە دەقی خو و پەيامین خو یین جطاكى، ئاینى و نەتقەویى ب زمانەكا هویرانە
دەبریرییت. ئەظ قەكۆلینە هەول دەت تیشكا بیخیتە سەر تراكتیکرنا ظان هونەران دناظ
بەرهمین وى دا، داکو دياربیت كا نالبەندى ضەوان لێكچواندن و وینە سازى بو هیزا
طوتارى بكارئینایە.

پشكا ئىكى

۱-۱- ض دەربارى نالبەند و بەرهمى وى هاتى یە نطيسين:

تا نها دمارەكا زور ل روؤنامە و كوظار و ئەرتووك و نامەیین ئەكادىمى باس ل ديان و
بەرهمین نالبەندى كرىە، بەلى هەمارەكا زورا وان نطيسينان هەلبەستن ئانكو دىك هاتتە
وەرطرتن ب ئاوايەكى ئەكادىمى نەهاتتە ئەنجام دان، ذ بلى وان مدارین ئەكادىمى و ئەو
مدارين ل روؤنامە و كوظاران ل ظان سالىن دوماهى ل سەر نالبەند و بەرهمى وى هاتتە
بەلاظ كرن، ل ظردا هەمارەكا وان مدار و ئەرتووكین هەرە طرنط بەرضاظ دکەين:

۱. يەكەم كەس كو باس ل ديان بەرهمى سەرھاتيين نالبەندى كرىبیت ل ئەرتووكەكا ضاكرى ب
ئاوايەكى زور كورت (ئەقوورى ماى)یە.

۲. يەكەم دیوانا نالبەندى ب ناظى (دیوانا ئەحمەدی نالبەند (موخلس)، ذ لایى "خالد حسین"ى
دەقروویە ل ۱۹۷۱/۱/۱۴ ئەظ ئەرتووكە ل بەرطى يەكەم دە (۱۸۳) روئەلە ئەظ ئەرتووكە
ئىك دەيتە دقین شعری و ئیشەيەكا درید ب دەست نطيسى سادق بەهائەدینى نامیدی یە.





٣. بثشا دووما ديوانا نالبندى ب ناظى (ديوانا نةحممدى نالبند (موخلس)، ذ لايى "خالد حسين"ى ثارت دوو، ١٩٧٢/٨/١٥، ل وشانخانه دهوك، دقرضووية، نةظ ديوانة ذ (٨٦) روثة لان نيك دهيت.

٤. ل نةرتووكا (ضند شاعيرةك دهقرىما بهدينان دا، هونراوة و ليكولينوة) دكتور نافع ئاكرى، د روثةلى (٧٤-٨٥) دة بهحسا ديانا نالبندى دكةت دطل هنةك ذ بابتهى شيعرى.

٥. ل نةرتووكا (هوزاننيت كورد) سادق بهها نةدين ئاميدى د روثةلا (٥٣٣-٥٨٣) طوتارئك دقربارى نالبندى نظيسى ية، بهحسا ديان و ضند هةلبهست و بابتهى شعرى كرى ية.

٦. نةرتووكا (قفتك ذ هوزاننيت نالبندى) ذ لايى "سةعيد ديرةشى" كو ذ (٢٧٠) روثةلان ل سالا ١٩٨٢ دقرضووية، ل طى نةرتووكى بهحسا كورتك ذ ديانى نالبندى و باسى ئيشتيان نةروورى دكةت دطل ضند هةلبهستان.

٧. طيو موكرىانى، ل نةرتووكا (كشكولى طيو) دة د روثةلى (٩٣-٩٤) دة بهحسا ديانا نالبندى و دەست نيك نطيسينا هةلبهستى دكةت.

٨. ئارضةكا ذ ديوانا نالبندى ب ناظى (ديوانا نةحممدى نالبند - موخلس) ذ لايى "خالد حسين يةعقوب"ى هاتى ية نظيسين، نةظ نةرتووكا (٢٥٦) روثةلة.

٩. نةرتووكا (بقرثةرةكى طهشارتى ذ ديانا نالبندى) ذ لايى "تةها مايى" ل سالا ١٩٩٤ دقرضووية، نةظ نةرتووكا (٦٠) روثةلة، نةظ نةرتووكا نشتى وى طوتارا (ننوةر مايى) د نةرتووكا (الكراد فى بهدينان) دة دهيت.

١٠. ديوانا (باغى كوردا) هةمى بهرهمة نالبندى ل ئينض بهرطان دة كوكرينة ذ لايى (تةهاى مايى) دطل ليدنكا نةديان كو نيك دهيت ل "رەشىد فندى، يسمايل بادى، محممد عبدوللا" (٢٥٨٧) روثةلن .

١١. ناما ماستقرى يا كاميران محممد نقى ل ذير ناظى "جىطة نةحممدى نالبند لة شيعرى نووى كورديدا" ل زانينطها سة لاحتدين ل كولىدا ئادابى دسالا ١٩٩٩ وى دة ب ستر نةرشتيا مارف خقرنقدار هاتى نةنجام دان، نةظ ناما هةتا ناستهكى هةرة باش ضنددين راستى خويا كرينة خزمتةكا مقرن ب طى شاكارى نةدبا كوردى كرى ية.

دضنددين نةرتووك و كوظار و روذنامه و طهكولين و نامعين نةكاديمى دا بهحسى ديان و بهرهمة و هةلبهستين نالبندى هاتية كرن كرية مة ليرةدا بهرضاط نةكرينة ذبقر سنورداركرنا مدارى.

١-١- بهرهمةمين نالبندى:

دقربارى بهرهمةمين نالبندى نةم دشين بيدن نالبند دهيتة هذمارتن ذ هوزاننيت زيرك و تةهلتوان و هيدا، زانايهكى هندى دببذ يى بى ضنت و ضوير و حيلة بوية دتورى كوردى دة، دةورةكى بقركةفتى يى هةى د ئيشيخستنا هةلبهستا كوردى دة بلايى بابتهى راميارى و كومةلايى و رةوشنبيرى طه. ختم خور و ثويتة ئيكر و هزر و بيرتيد بو، دةليظة نة د دا ئينوسى خوة ذ كارى نظيسينى براوةستيت دةنطى وى يى بقرز و بلند يى بهلاظة ل هقر ضوار كناريت كوردستانى ب تايبةتى ل دةظقرا بهدينان) (ديرةشى، ١٩٨٢، لا ٧).

هقرهوسا (هوزاننيت نالبندى طهلك درههوان و نازكن زور ب جوان و ريك و ئيكى طههاندن، دض رويين هوزانى دانه ماية ناسى، هةمى دقرىابيت (عقروزا) شيعرا عقرهوى ين هةلسهنتاندين و كارنينان) (ديرةشى، ١٩٨٢، لا ٨). دناظ نةدببانا كورديدا (نالبند ذ نالى هةبوونا هذمارةكا زورا بهرهمة هةلبهستى طه حقتا نها توو هةلبهستنان ناطههنة نالبندى نةو هةلبهستين كو هاتبنة طهدين، ب زمانى عقرهوى و كوردى و فارسى ذ ديوانهكى هاتينة ضايكرن و هذمارا وان دبنة (٨٠٥، ٥٠) مالك .

ديسان هذمارا ههلبهستين وى (٧٠٠) ههلبهست ب ظى ناوايى خوارينه:-
 ههلبهستين كوردى (٦١٦) شعرن، هذمارا مالكان (٤٧، ٤١٦) مالك
 ههلبهستين عتره بى (٨١) شعرن، هذمارا مالكان (٣، ٣٥٨) مالك.
 ههلبهستين فارسى (٣) شعرن، هذمارا مالكان (٣١) مالك (كاميران محمد نبى، ١٩٩٩، لا ٧٧).
 جهى باسكرنى ل طهلقك جهاندا ههلبهستين كوردى و عتره بى تيكههلى ههظدوو بووينه
 ئانكو نيظ دير ب كوردى و نيظ دير ب عتره بى، ديبهذنه ظان ههلبهستا (لمع).
 نالبهندى ل ههمى كيش و سهنطيت شعرى، شعريت طههاندن، و كورت و دريذ و ناظجى و
 بابهتت وى نيذا طوتين نهظنه:-

- ١- طازنده و طلى (الاتاب)،
- ٢- غهزهل
- ٣- سالوخهت (الوصف).
- ٤- ب سترهاتن و قهومين (الحدب).
- ٥- شههنازى (المدح).
- ٦- نهكامى (الهجاء).
- ٧- كومهلى (الاجتماعي).
- ٨- وهلائينى (الوطني).
- ٩- لهظهل خودى (المناجا).
- ١٠- ئولى (الديني).
- ١١- سوفياتى (التسوف).
- ١٢- سريليك و ئى طوتن (الريا).
- ١٣- لامدى و ترانه (الهزل).
- ١٤- ل طهل شاعيرا (المبارا).
- ١٥- ئينج تيرى (التخميس).
- ١٦- بى ثهردى (الادب مكشوف) (نالبهند، ب ١، ١٩٩٨، لا ٣١).

ل ظيرى بومه ديار دببت كو (نالبهندى بلبلى ئاواز و ليك ئينان و راضاندنايه و هكو كهوى
 روباد دههمى طاظا دخورى و كول و كوظانيت خو دارينه ستر كاغزوين سئى، ذ كهسى
 شقرم نهذكر، ذ كهسى نهترسيا ض راستيا هاتبا بهرضاظ دا دناظ دمكى قهلمى خو
 وقركهت) (ديرهشى، ١٩٨٢، لا ١٨). واته ل ظيرى بهحسى كهسايتيا نالبهندى دهيتكرن و
 ديسان خه خورى يا وى بو نهدهبياتا كوردى و بهحسى خودان جهلاطى يا وى دكهتن و هكو
 قارهمانهكى دنظيسينى دا.

٢-١- ديانا نالبهندى:

وهكو يا خويابه كو دناظ ملهتتى كورد ده طهلقك هوزانظنين مهزن و زيرهك و
 شههززا ههته و ظان هوزانظانا طهلقك هوزان و بهرهتم ههته و دنظيسينا ههلبهستى ده
 طهلقط درههوان و ضهلقنطن و بهرهتمين وان دناظ خهلكى دا هاتينه خاندن و بهلاظكرن و
 نيك ذ ظان هوزانظانا ذى (نهحمهدى نالبهند) ده، كو نهظ هوزانظانا ذى ب نيك هوزانظانين
 ههترمهزن و زيرهك دناظ نهدهبياتا كوريدا دهيته هذمارتن.

سهبارهت ديانا (نهحمهدى نالبهند) نهظى هوزانظانى بخوه بخهتتى دهستى خوه و بزمانى
 (عتره بى) ديانا خو بومه دياركرية كو ديبهذيت: (نهظ نهحمهدى كورى نهمينى نالبهندم بابى من
 خهلكى باذيرى ناميدى ميرطهها ئاشاين مير سيظدينال جهى بههدينان بو) (نهحمهدى نالبهند
 ، ب ١، ١٩٩٨، لا ١١)، نهظ هوزانظانا ل (بنهترهندا خهلكى طوندى باظيرايه، كو دكهظيته

سفر ريكا "دهوك - نامیدی" نَظَّ بنمالة ل نامیدی ب ناظی (مالا دحی باطیری) ب ناظ و بانطة) (نبي، ١٩٩٩، لا ٥١).

دَمَى ذِي وَ بوية تينج سال دَست ب خواندنا (قورئانا) ثيروز كر ل نك دَكا خوة (فاتمة) بي، هَتَا بدوماهيك نيناى تاشى دَست ب خواندنا تَرتوكين شعري كر، دوو سالال بامقرنى خواند تاش ضوو (ناميدي، بو خواندنى و ل خواندطها (قوبةهان) سالَكي خواند و تاشى ظَطرَيا مالا تَشْتى دَمةكى خو ب سَروَتر كر و ضوو باذيرى (زاخو)، ل ويرى ذى سالَكي خواند و زَطرِطة مالا تاشى تَشْتى دَمةكى دى خو تيك نينا و ضوو باذيرى (دهوك) آ سى سالال ويرى ذى خواند و تاشى هاتة مالا ظَة، و ديسان (ل سالال (١٣٣٣) آ مشَختى ضوو طوندى (بيدوهى) لناظ بَروارى يا داکو خواندنا خوة بدوماهيك بينيت) (نالبَند ، ب ١، ١٩٩٨، لا ١١١).

نالبَند ل بامقرنى ذ دايك بووية، بَلى بيرو بوضونيت نظيسَتران دظى بوارى دا دجياوازن، ذوانا خالد حسين بيديت: (نالبَند ذ دايك بووية دناظ بَينا ساليت ١٨٨٠ - ١٨٨٥. ل باذيرى بامقرنى).

نالبَندى ذيانا خو هَمى ب ظى رَظنى ب تَحل و نَخشى بوراندى ية، ل ض جها ناكجى نَعبوو. (دال طوندَكي ضيَطة طوندَكي دى هَتَا (١٩٦٤) ز ل طوندى "خشخاشا" خو كوشت و ضوية بَتر دلوظانيا خودى) (دبَرةشى، ١٩٨٢، لا ١٣).

١-٣- رَوانبَيدى:

ثَظِطا (رَوانبَيدى) ثَظِطَكا ليكداية كو ذ دوو ثَظِطان تيك دَيت نَؤدى (رَوان+بَيدى)، نَانكو (رَوانى+طوتن)، وَاة(ب نَشكرائى طوتن يان ب رَوانى طوتن) نَظَظَدى مَقبَستنا دياركرنا وى نَافَنتى يان وى نَارضة هوزانى دَطَهيَنت نَؤا بو خواندَظانى يان وَطررى دَهيَنة نَاراستَكرن. نَظَظَ تَظِطَظَدى ذَلايى (هوزانَظانى ظَة يان.... هتد) دَهيَنة هَظِطَين. وَاة مَقبَست ذَظِطا (رَوانبَيدى) نَؤوة كو(تَشْت ب رَوانى بَهيَنة طوتن) وب دروستى و نَشكرائى بَهيَنة دَبرين، وَاة (رَوانبَيدى) نَؤوية قَسة رَوان و جوان و كاريَطَتر بى و ل طَطل بارودوخى طَويَطَر و هَظِطَويَستى قَسة كَردنة كَ بَظونجيت بو نَؤوى مَقبَستَكةى بَ رَوانى لَ خَويَنتَ بَظَقيَنى و ضيدى نى بَبخَشت و كارى تى بَكَت. نَؤَمش بَ هَظِطَليَذارنى ووشَقى لَظَبار و دارشَنتى توكمة و ريكخَستنى ذيربَيدَيانة دَيت دى. زانستى رَوانبَيدى لَؤو هونَتر و دَستور و بِنَمايَة دَكوليتَؤوة كَ دَبن بَمايَة رَوانى و جوانى كاريَطَتر قَسة و نَاراستنى لَ لَيلى و شل و شيوَاوى) (زار، ٢٠٠٨، لا ٢٠٢). نَظَظَتر نَؤم بَهيَين هَمان ثَظِطا (رَوانبَيدى) ذَمانى عَظَربَيدا وَظَبرين و بَظس بَكَين نَؤدى وَكو هَمان شيوَى شَروطَكرن ذَمانى كَوريداية، وَكو:

ذَلايى زَمانى ظَة: وَاة ("ظَظَشتن و بدوماهى هانتى ية") و دبَيدَن ظَظَشت جَهي: ظَظَشتى ولسَتر لَظِطى بوو و كو نَايَة قَورئانى ""، وَاة نَيزيك بوون و دبَيدَن بَظويك ظَظَشتن "بالغ بو) (ابو ليل، لا ١٠). مَقبَست دَظى نَافَنتى نَؤوة كو هَظِطَ دَهيَنة دَبرين ب نيك جارى ظَظَشت و دوماهيك هاتن، وَاة دَظَظَته مَقبَستى ب قَوانَظَكا بَظيك، وَاة ب كيم كَورتى بو رَوان دبَيت.

ذَلايى زَارَظى ظَة: ((ل دَويظ بى سالوخداى دَهيَنة ظَهورين و نيك ذ هَظَردوكاية: نَافَنتن. دبَيدَن نَظَظَ نَافَنتَنة نَظَظَ نَافَنتَنا رَوانة ذَظَرنَظَبوونا نَافَنتَنتَكرى و رَوانيا طوتنى: ((وَكو يَكي يا رَوشا نَافَنتنى ية لَظَطل طَوهدارى و ظالابوونا "نَافَنتنى" ذ شاشيَين مَذاوى و هَظَبوونا رَوانيا نَارَظين وى)). دَظَهيَنت، و نَظَظَ نَافَنتَنتَكرَكةى باش بَيدَة. و نَظَظَ نى نَاهيَنة سالوخدان كو. نابَيدَن) (ابو ليل، لا ١٠) وَاة نَؤم مَقبَستنا دَهيَنة تَش كيش كرن ذ لايى نظيسَترى ظَة بو





وقرطرى يان طوهدارى، مروظ دشيت بيذيت يادوپرة ذ تهم ومداويى ية ذلايى نظيسقرى ظه
وبكارئينانا ثارصين رةوانبيذى ررون دبيت.

رةوانبيذى ذ لايبى زمانى ظه هندي دطههينيت كو (طههشتن و دوماهيك) (عباس، ١٩٨٥،
لا ٥). نيناية. واتا طههاندنا ناخفتنى و تيطههشتنا ناخفتنى ل دوماهيكى
ذلايى زاراطى ظه رةوانبيذى (ناخفتن ذ لايبى ناخفتنكقرى تنى تى دهيتة سالوخذان يان ذى
طوتنا ناخفتنى دطلل ررونكرنا وي) (العالمى، ١٤١٦هـ، لا ١٧). مقههستنا ظى طوتنى نةوه
كو ررونى و ناسكرايبا ناخفتنى بريكا رةوانبيذى ية، واة دهيمى ناخفتن دهيتة كرن لديظ دا
بريكا رةوانبيذى دهيتة ررونكرن.

١-٤- ررونبيذى:

دقربارة ررونبيذى طههلك تيناية بو هاتينةكرن، ذوانا: (ابو يعقوب السكاكى)
ديذيت: (نينانا واتايبكى ب ضةند ريكةكين جودا جودا بو زيدهتر ررونكرنا ظى واتايبى)
(السكاكى، ١٣١٧، لا ١١)، واة دهربرين ودياركرنا وباسكرنا واتايبكى ية ب ضةند ريكين
جودا وذك دير نةظهذى دابته مقههستنا طههاندنا هندي كو نتر دياركرنا و ررونكرن بهيتةكرن
بقرامبقر وى واتايبى.

هتروسا (عقريز طقردى) ديذيت: (وان ههمو شنةكان دةطريتهوه كةتقرده طوزارةى
لاددات، لهتيش ضاودا دادعتيت يان بيرورايبكى بهخويهوه دةطريت بهوهى كةخوينقر بطاثة
ره وريشالى ومقههستهكقت بو دياربيت وتى بطات) (طقردى، ١٩٧٢، لا ١٨). مقههست
ودقربرين ذظى ناخفتنى نةوه كو ههمى تشتين نةناسكرا ونديار ظههطوهيزيته بياظهكى
دياركرى، نةظهذى ذبقر وى ضةندى ية دكو نةظ تشتى بهيتة طوتن يان ناراستهكرن ره
وريشالين وى بو خوينقرى يان بو طوهدارى دياربين وض نالوزى نةميينته دناظدا.
هترديسان (ررونبيذى دقربرينا طوزارةيه بشيوتهيكى جودا جودا و ررونقر) (عبدالرحمن،
١٩٩٦، لا ٣٩). نانكو نهم دشين بيذين ررونبيذى دياربوونا مقههستنايه، كو مروظى زيرك
هقول ددقت بةهيتى وبزانيت وذدوو دليى رزطارى بيت ههمى نةو مقههست بو وى ررون
بين.

ررونبيذى طرنطرين بهشى رةوانبيذى ية، ذبقركو زانستى ررونبيذى زور لسقر هاتية
نظيسين وبوويه جهى طرنطى تى دانا طههلكا وتينايا نتر رامانا ررونبيذى دقت ونيزيكى
مقههست وتايبهتمةنديين ررونبيذى تينايا (ابو يعقوب السكاكى) ية، نةظه ذبقر هندي ية كو
سقردهمى وى تشتى وى ذى طههلق ذ زانايا هاتينة تينايا وى دووبارةكرية وب ههمان مانا
وناظقروك دووبارة ظهذاندى نة.

ذبقر هندي نهم دشين بيذين بقرارديهكى بدنة ظان تينايسان و ب بوضونا من نتر طرنطى
بو تينايا (سكاكى) دضيت، ضونكى نةو شيايه ب ضةند تهيظهكين كورت مانايبكا مقرن
دروست بكقت، نةو تينايا ذى نةظهيه دهما ديذيت: (نينانا واتايبكى ضةند ريكةكين جودا جودا
بو زيدهتر ررونكرنا ظى واتايبى).

هقرهوكى نهم دزانين كو (ابو يعقوب السكاكى) ية، نيك ذ زمانظانين مقرنين عقرهبايه و
دهستهكى بالاو روشهنبيريكا زور ديباطى نةدهبيانا عقرهبايه دا بتايبهتتى درةوانبيذى يا
عقرهبايه دا هقبويه.

دطلل هندي ذى (رةوانبيذى) طرنطرين زانسته ذ زانستين رةوانبيذى و نةطقر نهم دميدويا
كةظندا بقرى خو بدعيني، لدعظ عقرهبان نةظه تيكقلى زانستين ديتر كرية. لى تشتى هينطى
هاته جوداكرن. ول (دعظ عقرهبان نيكهمين كقس نةظ زانسته بهس كرى "نهبو عوبهيدى

١- نَظْمَر "لَيضُوو وَلَقُوضُوو" هَتردوو د"هَست"ى بن، بو نموونة:
عَترِيزَى دلبَترَى جَانَى نَئى تَشَبِيبَى قُودِيكَى
شَترابا جَطر و مِيلاكَا شَرِينَى نازِكَى بُوِيكَى (نالبَند، ب ١، لا ١٥)

لَيضُوو: نَئى.
لَقُوضُوو: قُودِيكَى.
نَامراز: تَشَبِيب.

رُويَى لَيكُضُوونَى: نَديارَة (جِوانى وَسَة هُول بُوونا ذِيانَى...).
ل ظِيَرَى "لَيضُوو و لَقُوضُوو" هَتردوو تَشَتِين (هَست)ى نَة.
ب- (نَظْمَر "لَيضُوو" "عَقل"ى بِييت، نَانكو تَشَتَكَى عَقلَى بِييت و "لَقُوضُوو"، تَشَتَكَى هَستَى
بِييت "هَست" و بَكْظِيَنَة بَتر نِيك ذ تَبِيج هَستَا)، بو نموونة:
جَطرَى مَة سوت دل بو دو شَقق
مِيلاكَا كَتابَة لَسَمر ثَة لا (نالبَند، ب ١، ١٩٩٨، لا ١٥)

لَيضُوو: مِيلاكَا.
لَقُوضُوو: كَتاب.
نَامراز: نِينَة.

رُويَى لَيكُضُوونَى: نَديارَة (طَرنطى دان و دل سووتِيَى نَظْمِينَا خُو...).
ل ظِيَرَى "لَقُوضُوو" تَشَتَكَى (عَقل)ى يَة، و "لَقُوضُوو" تَشَتِين (هَست)ى يَة.
(نَظْمَر "لَيضُوو" تَشَتَكَى "هَست"ى بِييت و "لَقُوضُوو" تَشَتَكَى "عَقل"ى بِييت)، بو نموونة:
قَالِبَى مَن دُورَة و نِيَزِيكَة دل
دُورِيا زَاتَى تَة بو مَن جَة هَنَمَة (نالبَند، ب ١، ١٩٩٨، لا ١٥)

لَيضُوو: دُورِيا زَاتَى تَة، نَانكو (يار).
لَقُوضُوو: جَة هَنَم.
نَامراز: نِينَة.
لَيضُوو: دُورِيا زَاتَى تَة، نَانكو (يار).
لَقُوضُوو: جَة هَنَم.
نَامراز: نِينَة.

رُويَى لَيكُضُوواندَنَى: نَديارَة (نَخُوشَى دَبرَة دَترَى دُورَى ذِيَارَا خُو...).
ل ظِيَرَى تَقِيظَا لَيضُوو تَشَتَك (هَست)ى يَة، و تَقِيظَا (لَقُوضُوو) تَشَتَكَى (عَقل)ى يَة.
١. جُورِين لَيضُوواندَنَى ذَلابَى (تَاك - كُوم) يا (لَيضُوو- لَقُوضُوو) ي ظَة، نَظْمِين هَة ذَى دَبِنَة
ضَئِندين جُور، و نَئو ذَى (لَيضُوو- لَقُوضُوو) ي ظَة دَطرِيَاينَة، و عَى:-
نَظْمَر "لَيضُوو و لَقُوضُوو" هَتردوو د تَاك بن، بو نموونة:
ذُكُوردا شِيرَة كَى رَابُوى مَة لايَة

بو دينى شول بكتت الله لهارى (نالبَند، ب ١، ١٩٩٨، لا ٢٣).

لَيضُوو: مَة لايَة.
لَقُوضُوو: شِير.
نَامراز: نِينَة.

رُويَى لَيكُضُوواندَنَى: نَديارَة (كَستَك ب هِيَز و خُودان شِيان...).
ل ظِيَرَى هَتردوو رَظْمَر (لَيضُوو و لَقُوضُوو) ب شِيوى (تَاك) هَاتِينَة دَترِيرِين.
ب- نَظْمَر "لَيضُوو و لَقُوضُوو" هَتردوو د"كو"بن بُو نموونة:
ظَمَرها لِين خِيال شِيظَا مَة نَاطَر
مَة قَترَى هَوى و عَى دُويشَك و مار (نالبَند، ب ١، ١٩٩٨، لا ٢٦)



علم البيان في شعر أحمد نالبند



ليضوو: مة.

لتوضوو: دويشك و مار.

ئامراز: وةكى.

روويى ليكضوواندى: نةديارة (ب هيذى و بقرهظانى كرنكا مقزن دخو...).

ل ظيرى (ليضوو ولتوضوو) هتردوو تشتين (كو) نة.

ت- (ئةطر "ليضوو" تشتكى "تاك"ى بيت، و"لتوضوو" تشتكى "كو"ى بيت)، بو نموونة:

لبترا كاشووا ظيت هول بيت

مءبوب وءك خورمة ورطءب(نالبند، ب ١، ١٩٩٨، لا ٩٢)

ليضوو: مءبوب.

لتوضوو: خورمة ورطءب.

ئامراز: وءك.

روويى ليكضوواندى: نةديارة (شريناهى و خوشى تام ذى وقرترن...).

ل ظيرى "ليضوو" تشتكى "تاك"ة، و"لتوضوو" تشتكى (كو)ية.

٢. جورين ليكضوواندى ذلايى ضءوانيا هتردوو رةطءزين "ليضوو و لتوضوو"ى ظة، ئةظة ذى

ضءنين جورة، وءكو:-

١- ليكضوواندا (جياكراو): (ئةظة ئءو جورة كو "ليضوو" دطل "لتوضوو" يان يءكسان بن، هندى

ئيىك بن، ئانكو ذمارا وان ضءند بن يءكسانن دطل ئيىك وءوو، بونموونة "ليضوو و

لتوضوو"ب ريذا"دوو دطل دووا" يان سى دطل سى يا" يان "ضار دطل ضارا،...هتد")،

بو نموونة:

قءسرو سءرا طونءو بةلءد

ئءملاك و ئوچاخ و وءلءد(نالبند، ب ١، ١٩٩٨، لا ١٥)

ليضوو: قءسرو سءرا.

لتوضوو: ئءملاك.

ئامراز: نينة.

روويى ليكضوواندى: نةديارة (دءولةمءندى وهءبوننا مالدارى...).

ليضوو: طوند.

لتوضوو: ئوچاخ.

ئامراز: نينة.

روويى ليضوونى: نةديارة (هءبوننا جهى وزيدةهى يا خءلكى...).

ليضوو: بةلءد.

لتوضوو: وءلءد.

ئامراز: نينة.

روويى ليكضوونى: نةديارة (ئةظءدى هءبوننا خاكةكى وديادارى وءلك...).

روتبة ونيشان وزيرو مال

حوسن وءعمال وءعيش وءال (نالبند، ب ١، ١٩٩٨، لا ٩٨)

ليضوو: روتبة.

لتوضوو: حوسن.

ئامراز: نينة.

روويى ليكضوونى: نةديارة (دءولةمءندى وءسةءلءدارى...).

ليضوو: نيشان.

لتوضوو: جءمال.



علم البيان في شعر أحمد نالبند

ل ظيرى (نامراز) هاتية دياركرن ئەوديك ئەظيضا (شبهى) ية.
ب- ليكضواندنا (جەخت كرى): (دظى جوريدا "نامراز" نەهاتية بكارئينان ودياركرن دناظ
نموونى دا)، بو نموونة:

ض دەعواية بيذى موسلمانم ئەز
تە فەرضەك ئەكر ئەى تەقرەس لال وطيذ (نالبەند، ب ١، ١٩٩٨، لا ٥٠٠)
ليصوو: تە
لەقوضوو: تەقرەس لال وطيذ.
نامراز: نينة.

روويى ليكضواندنا: نەديارة (بى رەقوشتى وديوركەظتن ذ دينى...).

ل ظيرى (نامراز) نەهاتية دياركرن.
٥. جورين ليكضواندنى ذلايى (روويى ليكضواندن) ي طە، ئەظەذى دبيتە ضەندين جور، وەكو:
أ. ليكضواندنا (ئاوئەذوو): ئەو جورە كو "روويى ليكضواندنى" دناظ نموونيدا بو "لەقوضوو" ي
بەيتە ئەسەندكرن، ولظى دەمى مروظ تەشتەكى كيم ب تەشتەكى زور تەشبيه دكەن، بو نموونة:
ئەزم ئەحمەد ئەزم بەحرا كەلاما

لەقا لوان مەجلسا خەلكى وەسا دظيم (نالبەند، ب ٥، ١٩٩٨، لا ١٠)
ليصوو: ئەحمەد.
لەقوضوو: بەحرا كەلاما.
نامراز: نينة.

روويى ليكضواندنا: لەقا لوان مەجلسا خەلكى وەسا دظيم.
هەر وەسا ئەم دشين بيدين روويى ليكضواندنى ل ظيرى بوو "لەقوضوو" ي دەيتە
ئەسەندكرن.

ب. ليكضواندنا (رەقا): ئەظە ئەو جورى ليكضواندنى يە كو دناظ نموونا ليكضواندنى دا "روويى
ليكضواندنى" دطل "نامراز" ي ديارنين، بو نموونة:
تو حەيوانى نە بستە بە لەودانى

دطل وى راست بين ئەى رح شرينا (نالبەند، ب ١، لا ٨١)

ليصوو: تو
لەقوضوو: حەيوان
نامراز: نينة

روويى ليكضواندنا: نەديارة (بى ذيرى وديوركەظتن ذ راستى...).

ل ظيرى (نامراز و روويى ليكضواندن) ي نە ديارن.
ت. جورين ليكضواندنى ذلايى ريزمانا "ليصوو و لەقوضوو" ي طە دبيتە ضەندين جور، وەكى:
أ. ئەظەر "ليصوو" لەقوضوو "هەردوو" ناظ" بن، بو نموونة:

شەرعى روهن شبهى ضرا
ئەظ ئەمرە ئى ذى دەرظية (نالبەند، ب ١، ١٩٩٨، لا ٥٠٠)

ليصوو: شەرغ
لەقوضوو: ضرا
نامراز: شبهى

روويى ليكضواندنى: نەديارة (ضاكى وباشى وديوركەظتن ذ تارياتى...).

ديسان نالبەند دويئەتەكا دن دە، دبيذيت:
وەسا دمرنى بطهن وەكى كەرى بەقالا
بوضى هوين ذى دبستەهن يا لدرى هەمى مالا



علم البيان في شعر أحمد نالبند

ديارة هوين ثقبلةهن كى هامية ذمرنى ظالا (نالبند، ب ١، ١٩٩٨، لا ١٠)
مرن دياردةكة كسى نانياسيت، وكى هاتي ية داد وقرىا خودى دمرنىدا ديارديت،
ههمى كسان ظطدطريت، وينة ليكضوواندنة، هوزانطاني دئطى ب جهكرنا طوتنا مئزان دة
مرن ب كقرى بة قالان ليكضوواندي ية. ب ئطى شيوى ل خوارى:

ليضوو ← مرن
ئامراز ← وكى
لقضوو ← كقرى بقالا

٢-٢- هونقرى خواستن:

خواستن ذى ئيكة ذ هونقرى رعانبيدي، ئمو ذى ل ستر بنياتي ليكضوواندى هاتي ية
ئاظاكرن، جوردةكة ذ هونقرى مئجازى، لى (بنتى خالا جياواز ئقوة كو دخواستنىدا بنتى
(لقضوو) ئامادة ئى دهيتة كرن و (لى ضوو) يا ديار نى ية) (حمة، ٢٠٠١، لا ١٧) واته
خواستن نيزيكي ليكضوواندى ية، ب طشتى خواستن درستى ئقوة، ئقبط بنياتك هتبيت
دبارودوخى زمانى دة، ئانكو خواستن وينقئىكى همت ئى كقرى ئقبط ئيدا دهيتة ظططواسستن
ل دهمى درستىدا دهيتة بكارئينان، ئقظ بكارهينانا ئاسايية كو واتايكا نوى ددعت و وينقئى
دناظ خودا درست دكعت.

هونقرى خواستنى رولقئى طرنط و باندوركا زيدة ذ بو دقلمةندكرنا زمانى و شيوازى
دقربرينى ذ لايى هوزانطانيظة دبنييت. نالبند ب ضةددين ريكان هونقرى خواستنى ئيدا
هوزانين خو ئى خةملاندينة و ل ستر بنقمايى هونقرى خواستنى دروست كرينة، ب ئاوايىكى
طشتى خواستن سى توخمين سقردةكة ب خوطة دطريت، مينا:

ضى هزارا من كرى ئاظى ههمى بر
كوث يرى حوزنى ئبقالا مة ههمى بر
ظطمرها لبين خيال شيطا مة ئاظر

مققدرى ههمى وكى دوتشك ومارا (نالبند، ب ٥، ١٩٩٨، لا ١٠)

هندةك جاران مروظ بقرههمى ديانا خو ب خةلقئى يةكى ذ دعت ددعت و دزظريئة خالا
دعستئىكى، كو خالا ضنقئى:

خواستن/ ئاظى هزارا من بر
ذى خواستن/ نينة، كقرستك ذ دار يان بقر..... هود
بو خواستن/ هزار

بقلطة: ضونكى هزار بابقئى مةعنقوي ية و ب ئاظيدا ناصيت، لى نمان و لادانا
هزرى يا ليكضوواندى ب ئاظى دا ضوونا كقرستقئان، ب تايقت وئك دارقئى.

ديسان نالبند دوينقئىكا دن دة، دبديت:

كقئيمة زنجير و داظا
خون مقبارى ذ هقردوو ضاظا
سوتنا كقئى هناظا
بى سكونم بى خودان (نالبند، ب

١٩٩٨، لا ٢١٠)

ديتنا ضاظان ديتقئىكا بقر فرةهة وب ريبا ئقوان ههمى تشتان ل دقورةبقريت خو
دبنييت، لى دقستهلات و شيانين مروظى دسنوردان، لقورا ئقو كسى قئاعقت، يان شيان
نقبيت هقرتشتى بيت هيظيا هقوونا ئقوى هتبيت، دى بى دل سوتى بيت، ضونكى نقشيت
ئقوان تشتان ب دقسنظة بينين.

سوتنا هناظان:



علم البيان في شعر أحمد نالبند

خواستن/ خون مقباری
دی خواستن/ نینه (باران)

بؤ خواستن/ خون

بەلطة: ضونکی خون ناباریت، بەلکو بتنی ذ لەشی طیاندارى دەرکەتپیت، بەلی نەو
دەرکەتپتن، یان رذیانا خوینا خو یت لیکضوواندی ب بارینا بارانی، ئانکو ریزدەتیکە زور یا
خوینی یا بتربووی.

۲-۳- هونەری درکە:

درکە هونەرەکە، دەربرینی ذ واتایی دکتە دەربرینەکا کورت و ئارماندار، لەو را
درکە نەو نەو توتن ئامادی ددەتە وی واتایا هەردوو لایەتین راستی و خوازەیی هەلطریت،
ئانکو درکە نەو دەربرینەکی بەت، کو راستە راست باس ذ واتایی ناکتە، بەلکی باسی
بابەتەکی دن دکتە کو لەهەت هاتن ب وی بابەتی ظە هەت، کە واتە واتا د درکی دە یابەرزیە
ئانکو ب ئاویەکی بەرضاظ دیار نابیت، بەلکو ب هەندەک تەبیز و دەربرین دی واتا بەرضاظ
دبیت.

ب طشتی درکە نەو ناخفتنە نەو واتایەکا ظەشارتی دناظ خوذا هەلطریت، درکە
دیاسکرنا بابەتەکی یە ب شیوەکی نەرستەخو ب ریبنا هینانا ضەند تەبیزان، دبەر کوژ تریا
هەلپەستین نالەندی هونەری درکە دناظ خوذا هەمبیز دکتە، بوویە ریحوشکەرەک بؤ
هوزانطانی نەو بابەتی نەو دظیت ب ئاوی نەرستە راست دەر دبریت، ب ریبنا ب جە
کرنا مەرەما خوە ئاویەکی ظەشارتی بطةهینیت، مینا:

ظیت خوھی لئەنیا خو بیخن

داهەلینن بیەری

بەس نەطی نەرشى هەلخن

غەیری وە طوه نادەتی (نالەند، ب ۳، ۱۹۹۸، لا ۱۲۰)

درکە: هەلینن بیەری.

ل ظیری مەرەم کارى مرؤظ تی رادبیت، ئانکو دظیت دذیاننا خوذا کارەک هەبیت داکو
خوە تی ریزە ببەت، (هەلینن بیەری) تاییەت ب طەنم و دانیزە، لی هوزانطانی کری یە
دقالبەکی درکەتی دە و تاییەت کری یە ب مرؤظی ظە زەحمەتی نەبیت مینا تینطی نەشیت
بذیت، ئانکو ب ئاویەکی نەرستەخو ئامادە دایە نەطی ضەندی.
دوینەکی دن دە نالەند ب ئاویەکی شەهەرەزا ضەند وینەتین درکەتی دروست کرینە،
مینا:

فکریمە هەما تالبن نەو هەر بو دنا خو

مار راست نەبیت کی ذ هەوە دیت ضویە کونا خو

نەو میری کو هەر رەعیەت ضو ریزا دنا خو

وەلاهی قەسەم من کرو دی بینە تەشیمان (نالەند، ب ۳، ۱۹۹۸، لا ۴۰)

مەرەم هەتا کو مرؤظ خوە راست نەکتە، سەرناکەتپیت، وینەتی رەوانبیدی ل ظیری
دە درکەتی، تەبیزا (مار) درکەتی بؤ (مرؤظی فیلباز)، دیسان (ضویە کونا خو) درکەتی بؤ (ریبا
راست و درست)، ل ظیری دبیین هوزانطان نکاریە ب ئاویەکی راستە راست ئامادی
مرؤظی فیلباز بەت، بەلکی ب ریبنا وینەتی درکەتی نەط ساخڵەتە بەرضاظ کرینە:
دوینەکی دن دە نالەند، دببیت:

هەندی نەزی بی شطان

طورطە لستەر وی خودان

ماستی نەما هەندی نان





علم البيان في شعر أحمد نالبند

٤. هونقرى جيناسى يان هةظنثىظى شاعيرى ب شىوازكى سقرنچ راکيش بكارئيناية كو نةظلة ذى موسيقايعكا ناظخوية يا بهيزة ددته ثارضيةين هوزانى.
٥. رسةناتيا زمانى سقرهراى كاريطقريا نةدبى كلاسك، بةلى نالبندى شياية ب زمانةكى رسةننى كوردى (كرمانجيا سقرى) هونقرين رةوانبىذى بكاربينيت ب بى كو رسةناتيا دةقى ون ببيت.
٦. نالبند مفايةكى زور ذ بويقر و بابقت و رويدانيت سقردمى و خو دياناخو دا ديتى نة، نةظلة وةكى رى خوشكرنمى بو بو هزرا نالبندى بو دروستكرنا رةطقرين رونبىذى و ب تايبةتى رةطقرى ليكضواندننى.

ليستا ذيدةرا:

ثقرتووكين كوردى:

١. سعيد ديرةشى، قةفتك ذ هوزانيت نالبندى، دار الحرية للتباعة، بةغداد، ١٩٨٢.
٢. عادل زرار، زمان و نةدبى كوردى، ثولى دوانزةهمنى نامادبى، ضاى سببم ٢٠٠٨.
٣. عبدالسلام سالار عبدالرحمن، هونقرى رةوانبىذى لثقرى (نالى) دا، نامةى ماستقر، زانكوى سليمانى، كولىذى زمان، سليمانى، ١٩٩٦.
٤. عزيز طقردي، رةوانبىذى ل نةدبى كوردى دا(رونبىذى)، ب١، وةشانخانا (الجاز)، بةغدا، ١٩٧٢.
٥. قورنانا ثيروز، سورةتا الرحمن .
٦. نافع ئاكرهتى، ضةند شاعيرك دهرىما بةهدينان دا، متبعة اسعد، بغداد، ١٩٧٨.
٧. نقرار ثورةمارى، خوين دةمببزا بقرى دا (ظةكولىنةكا فورماليستى شيكارى ية د شعرا موئقيد تقيب)، وةشانخانا وقرارة ثقروردة، هةولير، ٢٠٠٥.
٨. نعمةت الله حامد نهلى، ثيلين رةخنقى، ضابخانا هاوار، دهوك، ٢٠٠٥.
٩. هيتلقر نةحمدة حمة، وينة شيعرى لايى نالى، ناما ماستقر، كولىذا ناداب، زانينةها سةلا حةدين، هةولير، ٢٠٠١.
١٠. نةحمدةى نالبند، باغى كوردا، كومكرن و تويدانن (تةها مايى)، بقرطى ئىكى ضااخانا خةبات، دهوك، ١٩٩٨.

نامةيا نةكادىمى:

١. كاميران محمد نبى، جبطةى نةحمدةى نالبند لة شيعرى نووى كورديدا، نامةى ماستقر، زانكوى سةلاحةدين، كولىذى ناداب، ١٩٩٩.

ثقرتووكين عقرهبي:

١. ابو يعقوب السكاكى، مفتح العلوم، المطبعة الادبية، القاهرة، ١٣١٧.
٢. امين ابو ليل، علوم البلاغة (المعانى و البيان والبديع) الطبعة الاولى، دار البركة، عمان.
٣. فضل حسن عباس، البلاغة فنونها وافنانها، الدار الفرقان، عمان، ١٩٨٥.
٤. محمد احمد قاسم و محيةدين ديب، العلوم بلاغة (البديع والبيان والمعاني) الموسس الحديث للكتاب، لبنان _ ترابلس، ٢٠٠٨.
٥. معين دقيق العالمى، دروس فى البلاغة، مكتب تحقيق و تاليف كتب دراسية، ١٤١٦ هـ.





Additional List:

Kurdish Books:

1. Saeed Dirashi, Qaftak z Huzanit Nalbandi, Dar al-Hurriya for Tradition, Baghdad,
2. Adel Zrar, Kurdish Language and Literature, 12th Grade High School, 3rd Edition
3. Abdulsalam Salar Abdulrahman, Psychological Art in Nali's Poetry, Master's Thesis, Sulaimani University, College of Language, Sulaimani,
4. Aziz Gardi, Psychology in Kurdish Literature, B1, Al-Jahz Publishing House, Baghdad,
5. The Holy Quran, Surah Al-Rahman.
6. Nafe Akreyi, Chand Sha'irek Darema Bahdinan Da, Asad Printing House, Baghdad,
7. Nazar Uramari, Blood in the Snow (Formalist Analysis of Muaid Tayeb's Poetry), Ministry of Education Publishing House, Erbil,
8. Nemat Allah Hamid Nahili, Critical Thinking, Hawar Library, Duhok,
9. Hitler Ahmad Hama, Nali's Poetry, Master's Thesis, College of Arts, Salah Hadin University, Erbil, 2001.
10. Ahmadi Nalband, Bagh-e Kurda, Kumkrn u Tuyzandan (Taha Mayi), Volume 1 of Khabat Library, Duhok, 1998.

Academic Letter:

1. Kamiran Mohammed Nabi, Ahmadi Nalband's Place in New Kurdish Poetry, Master's Thesis, Salahaddin University, College of Arts,

Arabic Books:

1. Abu Ya'qub al-Sakkaki, Miftah al-'Ulam (Key to the Sciences), al-Matba'ah al-Adabiyah, Cairo, 1317 AH.
2. Amin Abu Layl, 'Ulam al-Balaghah (al-Ma'ani, al-Bayan, and al-Badi'), First Edition, Dar al-Barakah, Amman.
3. Fadl Hasan Abbas, al-Balaghah Fununuha wa Afnanuha (Rhetoric: Its Arts and Branches), al-Dar al-Furqan, Amman, 1985.





علم البيان في شعر أحمد نالبد

4. Muhammad Ahmad Qasim and Muhyiddin Dib, 'Uloom Balaghah (al-Badi', al-Bayan, and al-Ma'ani), al-Mu'assis al-Hadith lil-Kitab, Lebanon - Tripoli, 2008.

5. Mu'in Daqiq al-'Alami, Durus fi al-Balaghah (Lessons in Rhetoric), Maktab Tahqiq wa Ta'lif Kutub Darsiyyah (Office for Research and Compilation of Textbooks), 1416 AH.



مجلة مركز بابل للدراسات الإنسانية ٢٠٢٦ المجلد ١٦ / العدد ٥

